

入学願書 Application for admission

学生基本情報 Applicant's Information

氏名 Full Name (As in passport)	姓 Family name		名 Given name(s)		写真 Photo H 4cm × W 3cm			
	漢字名 Chinese character							
国籍 Nationality	性別 Sex		職業 Occupation					
生年月日 Date of Birth	年 Year	月 Month	日 Day	出生地 Place of Birth				
配偶者の有無 Marital Status	配偶者氏名 Name of Spouse							
本国住所 Address in home country	本籍地 : Permanent Address							
	現住所 : Current Address							
TEL	(+)		Email					
旅券番号 Passport Number	発行日 Date of Issue		年 Year	月 Month	日 Day			
有効期限 Date of Expiration	年 Year	月 Month	日 Day					
最終学歴 又は在学中の学校 Latest Academic background or present school	<input type="checkbox"/> 大学院 <input type="checkbox"/> 大学 <input type="checkbox"/> 短期大学 <input type="checkbox"/> 専門学校 <input type="checkbox"/> 高等学校 <input type="checkbox"/> その他: Graduated school University Junior college Vocational school Senior high school others:							
在籍状況 Registered Enrollment	<input type="checkbox"/> 卒業 Graduated	<input type="checkbox"/> 在学中 In school	<input type="checkbox"/> 休学中 Temporary absence	<input type="checkbox"/> 中退 Withdrawal	卒業又は卒業見込年月日 Date of Graduation or Expected graduation	年 Year	月 Month	日 Day
学校名 Name of School								

入学希望コース Application for Admission course

コース Course	<input type="checkbox"/> 進学2年コース (4月入学) 2 year University Preparation course (Admission in April)	<input type="checkbox"/> 進学1年6か月コース (10月入学) 1 year 6 months University preparation course (Admission in October)
在留資格 Status of visa	留学 Student	査証申請予定地 Intended place to apply for visa

経費支弁者 Financial Sponser

氏名 Full Name	関係 Relationship	
生年月日 Date of Birth	年 Year	月 Month
住所 Address	職業 Occupation	TEL (+)
勤務先名 Name of Company		
勤務先住所 Office Address	勤務先TEL Office Phone Number	(+)
年収 Annual Income		

在日親族及び同居者 Family in Japan or co-residents

続柄 Relationship	氏名 Full Name	生年月日 Date of Birth	国籍 Nationality	同居予定 Intended to reside with the applicant	勤務先・通学先 Name of Company/School	在留資格 Status of Visa
		年 Year	月 Month	日 Day		
		年 Year	月 Month	日 Day		

履歴書 RESUME (Personal Records)

氏名 Full Name	姓 Family name		名 Given name(s)		
国籍 Nationality		生年月日 Date of Birth	年 Year	月 Month	日 Day
性別 Sex		出生地 Place of Birth		配偶者の有無 Marital status	

家族構成 Family's details

続柄 Relationship	氏名 Full Name	生年月日 Date of Birth	職業 Occupation	現住所 Present Address (Full address)
		年 月 日 Year Month Day		
		年 月 日 Year Month Day		
		年 月 日 Year Month Day		
		年 月 日 Year Month Day		
		年 月 日 Year Month Day		
		年 月 日 Year Month Day		

学歴 Educational background (初等教育から最終学歴まで All school from elementary school to the last school you have attended.)

	学校名 Name of school	所在地 Full Address of school	入学年月 Admission	卒業年月 Graduation	就業年数 Number of years
1			年 月 Year Month	年 月 Year Month	年間 years
2			年 月 Year Month	年 月 Year Month	年間 years
3			年 月 Year Month	年 月 Year Month	年間 years
4			年 月 Year Month	年 月 Year Month	年間 years
5			年 月 Year Month	年 月 Year Month	年間 years

日本語学習歴 Experience of learning Japanese language

	学校名 Name of school	所在地 Full Address of school	入学年月 Admission	卒業年月 Graduation
1			年 月 Year Month	年 月 Year Month
2			年 月 Year Month	年 月 Year Month

日本語試験 Japanese language proficiency test

	試験名 Name of test	受験級 level	受験年月 Date of test	合否 Result	点数 (評価) Score (Evaluation)
1			年 月 Year Month	<input type="checkbox"/> 合格 / <input type="checkbox"/> 不合格 Pass / Fail	
2			年 月 Year Month	<input type="checkbox"/> 合格 / <input type="checkbox"/> 不合格 Pass / Fail	

職歴・兵役など Working Experience and Military Service

	勤務先 Name of company	職種 Occupation	所在地 Address	就職年月 Date of Entering	退職年月 Date of Leaving
1				年 月 Year Month	年 月 Year Month
2				年 月 Year Month	年 月 Year Month

既往歴について Do you have any pre-existing or existing disease which the school should know for possible preparation?

無 No, I do not have any pre-existing or existing illness. / 有 Yes, I have. → 病名(Name of illness) :

過去のビザの申請例 Visa application history in Japan

在留資格の申請歴 Visa application history in Japan	<input type="checkbox"/> 無 No	/	<input type="checkbox"/> 有 Yes	→	種類： Type of visa
---	----------------------------------	---	-----------------------------------	---	---------------------

日本への出入国歴 Record of entry in Japan

出入国歴 Past entry into and departure from Japan	<input type="checkbox"/> 無 No	/	<input type="checkbox"/> 有 Yes	→	回数： Number of times	回 Times
	入国年月日 Date of Entry	出国年月日 Date of Departure	在留資格 Visa status		入国目的 Purpose of entry	
1	年 月 日 Year Month Day	年 月 日 Year Month Day				
2	年 月 日 Year Month Day	年 月 日 Year Month Day				
3	年 月 日 Year Month Day	年 月 日 Year Month Day				

留学理由 Reason for studying Japanese language

Please see attach sheet
別紙に記載

日本語学校終了後の予定 Plan after graduating from Japanese language school

※次のAからDの中から1つ選んでください。 Choose one from the following A to D.

- A 日本での進学 → 大学院 大学 短期大学 専門学校
 Enter school of higher education in Japan Graduated school University Junior college Vocational school

志望学科 Intended field	
------------------------	--

- B 日本での就職 C 帰国 D その他 ()
 Work in Japan Return home Others

以上の記載内容は事実と相違ありません。

I hereby declare that the above statement is true and correct.

申請者氏名

署名

Applicant's name _____

Signature _____

記入日 年 月 日
 Date Year Month Day

Reason for studying in Japan

NAME :

SIGNATURE :

DATE :

留学理由書

氏名：

署名：

記入日：

経費支弁書 LETTER OF SPONSOR

日本国法務大臣 殿

To: The Japanese Minister of Justice

申請者氏名 Applicant's Name				
国籍 Nationality				
生年月日 Date of Birth	年 Year	月 Month	日 Day	性別 Sex

私は上記申請者が日本滞在中の経費を下記の通り支弁することを誓います。

また、上記申請者が在留期間更新許可申請の際には、送金証明書または本人名義の預金通帳等によって学費、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出することを約束致します。

I hereby promise to support the above applicant financially during his/her stay in Japan as mentioned below.
I also promise to explain the support method clearly by submitting a document which is remittance certificate or copy of my/the applicant's bankbook with remittance history at the time of visa renewal.

1. 申請者の経費支弁を引き受けた経緯

(経費支弁を引き受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記入してください)

Explanation of reasons for financial sponsorship and relationship to the applicant in detail.

--	--

2. 経費支弁内容

Substance of expense payment

①	学費 Tuition	初年度 First year	円 yen
②	生活費 Living expenses	月額 Monthly	円 yen
③	支弁方法 Method of payment	<input type="checkbox"/> 学費は学校指定の銀行口座に振り込みます。 I transfer the tuition fee to the school bank account. <input type="checkbox"/> 生活費は来日前に現金を渡します。それ以降は申請者本人の口座に定期的に振り込みます。 I give the applicant cash for living expenses before coming to Japan. After that I transfer it to the applicant's bank account on a regular basis.	

支弁者氏名 Sponsor's name			
申請者との関係 Relationship with applicant	TEL	(+)	
住所 Address			

署名
Sponsor's signature _____

日付
Date _____ 年 _____ 月 _____ 日
Year Month Day

経費支弁者の家族一覧表 List of Sponsor's Family member

支弁者氏名 Sponsor's name		国籍 Nationality		生年月日 Date of Birth	年 月 日 Year Month Day
支弁者居住地 Address					

家族構成 ※支弁者の配偶者・子（同居していない者も含む）及び同居中の方

Family's Details The suponsor's spouse, child (including those who do not live together) and those in living together

氏名 Full name	続柄 Relationship	国籍 Nationality	性別 Sex	生年月日 Date of Birth yyyy / mm / dd	年齢 Age	職業 Occupation	同居の有無 Reside with Sponsor or not	住所 Address
				/ /				
				/ /				
				/ /				
				/ /				
				/ /				
				/ /				
				/ /				
				/ /				

経費支弁者署名

Sponsor's signature

日付

Date

年

Year

月

month

日

Day
